

Inhaltsverzeichnis

VORWORT ZUR AKTUALISIERTEN FASSUNG 2014	11
I. EINLEITUNG	13
1. EINLEITUNG IN DIE BETRACHTUNG DES DÖSSECK-JOSEF CRAMER IN ALTTSCHECHISCHEM SPRACHE	13
1.1 VORBEREITENDE ARBEITEN	16
1.2 ABKÜRZUNGEN	19
1.2.1 Abkürzungssystem für die verwendeten Quellen	19
1.2.2 Weiteres Abkürzungssystem in diesem Werk	21
2. KODIKOLOGISCHES (BESCHREIBUNG DER QUELLEN, URSPRUNG, AUFBEWAHRUNGSORTE, REALIEN)	25
2.1 CODEX 619 – WIEN (A) – ALTTSCHECHISCH	25
2.2 CODEX 581 – WIEN (B) – ALTTSCHECHISCH	27
2.3 CODEX SER. N. 2618 – WIEN (C) – ALTTSCHECHISCH	28
2.4 CODEX V B 24 – PRAG (D) – ALTTSCHECHISCH	30
2.5 WEITERE QUELLEN	32
2.5.1 Codex von Litoměřice/Leitmeritz (E) – altschechisch	32
2.5.2 Codex 1414 – Krakau (F) – lateinisch	36
2.5.3 Codex 556 – Wien (G) – lateinisch	37
2.5.4 Codex I A 1 – Prag »Talmberger Codex« (H) – tschechisch	38
2.5.5 Codex 88 – Trient (I) – lateinisch	39
2.5.6 Codex 3454 – Wien (J) – lateinisch	40

Inhaltsverzeichnis

3.	BISHERIGE PUBLIKATIONEN ZUR ALTSCHÉCHISCHEN KÖNIGSKRÖNUNGS- ORDNUNG: KRITISCHE BETRACHTUNGEN UND BEOBACHTUNGEN ZU EXISTIERENDEN BESCHREIBUNGEN UND BEARBEITUNGEN	42
·6·	3.1 JOSEF EMLER	42
	3.2 JOSEF CIBULKA	47
	3.3 JOHANN LOSERTH	48
	3.4 AUGUST LEGIS-GLÜCKSELIG	49
	3.5 JOSEF HRABÁK	50
	3.6 PAVEL ŠAFARÍK	52
	3.7 WALTER SCHAM SCHULA	58
	3.8 WEITERE ÄLTERE PUBLIKATIONEN (JAN JAKUBEC, ARNE NOVÁK, JAROSLAV VLČEK, JOSEF MÜHLBERGER, EMIL SMETÁNKA)	58
	3.9 JIŘÍ KUTHAN/MIROSLAV ŠMIED	59
4.	DIE TRANSKRIPTION UND DIE ÜBERTRAGUNGEN DER HANSDCHRIFTEN A, B, C, D UND E	63
4.1	DIE TRANSKRIPTION	63
4.2	ABBREVIATUREN	151
	Abbreviaturen im Codex A:	151
	Abbreviaturen im Codex B:	152
	Abbreviaturen im Codex C:	153
	Abbreviaturen im Codex D:	154

4.3 ÜBERTRAGUNG DES ALTSCHÉCHISCHEN TEXTES INS NEUTSCHÉCHISCHE	155
<i>ŘAD KORUNOVÁNÍ ČESKÉHO KRÁLE</i>	157
4.4 ÜBERTRAGUNG INS DEUTSCHE	183
Liebhaberausgabe der Krönungsordnung böhmischer Könige von Karel Doskočil/Josef Cibulka in neutschechischer Sprache, Prag 1941	183
5. VERGLEICHENDES GLOSSAR UNTER EINBEZIEHUNG DER HANDSCHRIFTEN A, B, C, D, G	217
5.1 EINLEITUNG ZUM GLOSSAR	217
5.2 GLOSSAR	219
6. SPRACHLICHE CHARAKTERISTIK DER 4 ALTSCHÉCHISCHEN HANDSCHRIFTEN (A, B, C, D)	341
6.1 ORTHOGRAPHIE (ABECEDARIUM)	342
Abecedarium	343
6.1.1 Initialen und Kreuzzeichen	345
6.2 PHONOLOGIE	352
6.2.1 Vokalismus	352
6.2.2 Konsonantismus	362
6.2.3 Sprachliche Veränderungen von Handschrift A zu E	369
6.3 MORPHOLOGIE	372
6.3.1 Deklination	373
6.3.2 Konjugation	378

6.4 LEXIKALISCHE BESONDERHEITEN	384
6.5 SYNTAKTISCHE BESONDERHEITEN	390
6.6 TEXTOLOGISCHES (CHARAKTERISTIK DER ÜBERSETZUNG, ZUORDNUNG VON FEHLERN, AUSLASSUNGEN UND HINZUFÜGUNGEN)	398
6.7 SCHLUSSFOLGERUNG AUS DER SPRACHLICHEN ANALYSE (DATIERUNG, STAMMBAUM, FILIATION)	408
HISTORISCHE POSITIONIERUNG DER HANDSCHRIFTEN IN BEZUG AUF HERRSCHEREPOCHE/KRÖNUNGSDATUM	414
ANHANG I	415
7.1 TRANSLITERATION DER ÄLTESTEN HANDSCHRIFT	415
TRANSLITERATION DER BÖHMISCHEN KRÖNUNGSORDNUNG (CODEX 619) (A) 1396	416
7.2 DIACHRONISCHER INTERLINEARVERGLEICH MITTELS PROBEN AUS A (1396), D (1466), H (1510) UND DER NEUTSCHECHISCHEN AUSGABE VON DOSKOČIL/CIBULKA	422
PROBETEXT	422
ANHANG II:	426
8.1 GESCHICHTE DER KRÖNUNGSORDNUNGEN IM ALLGEMEINEN	426
BEDEUTUNG DER KAISERKRÖNUNGEN IM MITTELALTER	430
DIE KRÖNUNGSORDNUNGEN DER DEUTSCHEN UND FRANZÖSISCHEN KÖNIGE	431

DIE DIREKTE ABLEITUNG DES BÖHMISCHEN KRÖNUNGSORDO VON DEN DEUTSCHEN UND FRANZÖSISCHEN ORDINES	433
TABELLARISCHER ANHANG ZU KAPITEL 8.I	437
Die Haupthandlungen in den deutschen, böhmischen und französischen Krönungsordnungen von Josef CIBULKA in Übersetzung und Bearbeitung	437
ANHANG III: ABBILDUNGEN VON INCIPIT–FOLIA DER WICHTIGSTEN CODICES	441
ANHANG IV	450
LITERATURNACHWEIS	450
A. SPRACH- UND LITERATURWISSENSCHAFTLICHE LITERATUR SOWIE LITERATUR ZU DEN BEHADELTEN QUELLEN	450
B. HISTORISCHE LITERATUR	456
ANHANG ZUM LITERATURVERZEICHNIS	459
ANHANG V	460
SACHREGISTER UND PERSONENREGISTER	460
ANHANG VI	467
SYNOPSIS IN DEUTSCHER, TSCHECHISCHER UND ENGLISCHER SPRACHE	467